

6 EDITION 2  
ANDRÉ

[Female Voices.]

# FAVORITE TRIOS



# FRANZ ABT.

Op. 186. Vol. I.





**Favorite Trios**  
*for*  
**Female Voices**

*with*  
**Pianoforte Accompaniment**

*composed, arranged and selected*

*by*

**Franz Abt**

op. 186. Vol. I.

English Version by Mary A. Robinson.

Copyright of the Publisher

Joh. André in Offenbach a. M.

Copyright 1881 by Arthur P. Schmidt,  
Boston, Mass.

2  
No 1.

THE BELLS ARE RINGING THE EASTER PEAL.

Die Glocken läuten das Ostern ein.

A. Bottger.

English Version by Mary A. Robinson. ✦

*Andantino con moto*

comp. by Franz Abt, Op. 186 book I.

CANTO.

The bells are ring - ing the Ea - - ster  
Die Glo - - cken läu - ten das O - - stern

PIANO.

peal, to tell the world the glad sto - - - ry and joy un -  
ein in al - - len En - den und Lan - - - den und from - me

bound - ed each heart doth feel: the Spring has  
Her - zen sie ju - beln drein: der Lenz ist

bound - ed each heart doth feel: the Spring, the Spring, the Spring  
Her - zen sie ju - beln drein: der Lenz, der Lenz, der Lenz

ri - sen in glo - - ry, ri - sen in glo - - - ry.  
wie - der - er - stan - den, wie - der - er - stan - - - den.

the Spring has ri - sen in glo - - - ry. the Spring has  
der Lenz ist wie - der - er - stan - - - den, der Lenz ist

3

*f* *mf* *cresc.* *mf* *ff*

the Spring has ri - sen in glo - - -  
 der Lenz ist wie - der - er - stan - - -

the Spring has ri - sen in glo - - - ry, in *ff* glo - - -  
 der Lenz ist wie - der - er - stan - - - den, er - stan - - -

ri - sen in glo - - - ry, the Spring has ri - sen in *ff* glo - - -  
 wie - der - er - stan - - - den, der Lenz ist wie - der - er - stan - - -

*cresc.*

*poco mosso.*

ry. den!  
 ry. den!  
 ry. den!

*mf* *poco mosso.*

The Es the grove it grows green, the  
 ath. met der Wald, die *poco mosso.*

The Es the grove it grows green, the  
 ath. met der Wald, die

*f* *accel. p* *poco mosso.*

the grove - - - it grows green, the earth o'er -  
 Es ath - - - met der Wald, die Er - de

earth o'er - flows with life that to rapture is wa - - - king  
 Er - de treibt und klei - det sich la - chend mit Moo - - - se,

earth o'er - flows with life that to rapture is  
 Er - de treibt und klei - det sich la - chend mit

*flows with life* that is *wa-king, with life that to* *rap-ture is*  
 treibt und klei - . . . det sich lachend, und klei-det sich la - chend, mit  
*and from its love-ly eyes the rose the dim-ness of* *stum-ber is*  
 und aus den schö-nen Au-gen reibt den Schlaf sich, er - - wa-chend, die  
*wa-king, from its eyes the rose the dim-ness of* *stum-ber is*  
 Moo - se, aus den Au-gen reibt den Schlaf sich, er - - wa-chend, die

*wa-king,* *and from its love-ly eyes the rose the dim-ness of*  
 Moo - se, und aus den schö-nen Au-gen reibt den Schlaf sich, er -  
*sha-king* *and from its eyes the rose the dim-ness of*  
 Ro - se, und aus den Au-gen reibt den Schlaf sich, er -  
*sha-king* *and from its eyes the rose the dim-ness of*  
 Ro - se, und aus den Au-gen reibt den Schlaf sich, er -

*stum-ber is sha-king,* *and from its love-ly eyes the rose the*  
 wa-chend, die Ro - se, und aus den schö-nen Au-gen reibt den  
*stum-ber is sha-king,* *and from its eyes the rose the*  
 wa-chend, die Ro - se, und aus den Au-gen reibt den  
*stum-ber is sha-king,* *and from its eyes the rose the*  
 wa-chend, die Ro - se, und aus den Au-gen reibt den

*dimin. al pp*

dim-ness of slumber is sha - - - king. The quickeing light its pow-er proves, as  
 Schlaf sicher - wachend, die Ro - - - se. Das schaffende Licht, es flammt und kreist und

*dimin. al pp* *f* *cresc.*

forth it flashes all glo - - rious, and o-ver the wa - ters calm - ly  
 sprengt die fes - seln. de Hül - - le, und ü - ber den Was - sern schwebt der

*p* *f*

moves the spi-rit of Love vic - to - rious, and o-ver the wa - ters  
 Geist un - end - li - cher Lie - bes - fül - - le, und ü - ber den Was - sern

*f* *poco ritard.* *poco meno mosso.*

calm - ly moves the spi-rit of Love vic - to - rious,  
 schwebt der Geist un - end - li - cher Lie - bes - fül - - - le,

*poco ritard.* *p* *poco meno mosso.*

*p* *pp*

the spi-rit of Love vic - to - rious.  
 un - end - li - cher Lie - bes - fül - - - - - le.

*sempre dim.* *pp* *pp*

## No. 2.

REST.

Ruhe.

L. Lyser.

English Version by Mary A. Robinson. ✦

Franz Abt, Op. 186 No. 2.

*Moderato.*

*p*

The sun - set - light is dy - ing, the woods are si - lent  
 The arch of heav'n grows clear - er, the si - lent night draws  
 Die Son - ne will sich nei - gen, des Wal - des Stim - men  
 Am kla - ren Him - mels - bo - gen kommt still die Nacht ge -

*mf*

The sun - set - light is dy - ing, the woods are si - lent  
 The arch of heav'n grows clear - er, the si - lent night draws  
 Die Son - ne will sich nei - gen, des Wal - des Stim - men  
 Am kla - ren Him - mels - bo - gen kommt still die Nacht ge -

PIANO. *p legato.*

ly - - ing, but that a - mong the trees doth sigh the eve - ning  
 near - - er, and there on high, a - far, doth gleam the eve - ning  
 schwei - gen, nur in den Wip - feln lind kost' noch der A - bend -  
 zo - - gen, und hoch in duft' - ger Fern' strahlt noch der Lie - bes -

ly - - ing, a - mong the trees doth sigh the eve - ning  
 near - - er, on high, a - far, doth gleam the eve - ning  
 schwei - gen, nur in den Wip - feln kost' noch der A - bend -  
 zo - - gen, in duft' - ger Fern' strahlt noch der Lie - bes -

ly - - ing, but that a - mong the trees doth sigh the eve - ning  
 near - - er, and there on high, a - far, doth gleam the eve - ning  
 schwei - gen, nur in den Wip - feln lind kost' noch der A - bend -  
 zo - - gen, und hoch in duft' - ger Fern' strahlt noch der Lie - bes -

*p*

*fp*

*p* *pp* *sempre pp*

breeze —. A — fur the sounds are fu — ding, the bu — sy day per —  
 star —. The night in — gales are sing — ing, my soul its way is  
 wind —. Und es ver — hal — let lei — se des lau — ten Ta — ges  
 stern —. Und Nach — ti — gal — len sing — en, da schwebt auf leich — ten

*pp*

*cresc.* *f* *p*

va — ding, and all at rest would be —, O heart, where's rest for  
 wing — ing, that ne'er on earth knew rest —, to realms that Love hath  
 Wei — se, und Al — les geht zur Ruh —, o Herz, wann ruhst auch  
 Schwing — en der Geist, hier oh — ne Ruh —, der Lie — be Hei — math

*cresc.* *f*

va — ding, and all at rest would be, O heart, where's rest — for  
 wing — ing, that ne'er on earth knew rest, to realms that Love — hath  
 Wei — se, und Al — les geht zur Ruh, o Herz, wann ruhst — auch  
 Schwing — en der Geist, hier oh — ne Ruh, der Lie — be Hei — math

*p rit.*

thee? O heart —, where's rest for thee?  
 blest, to realms — that Love hath blest.  
 du? o Herz — wann ruhst auch du?  
 zu, der Lie — be Hei — math zu.

*rit.*

thee? where's rest for — thee?  
 blest, that Love hath — blest.  
 du? wann ruhst auch — du?  
 zu, der Hei — math — zu.

*rit.* *dim.* *dim.*



NO. 3.

NIGHT.

Die Nacht.

English Version by Mary A. Robinson. ✦  
W. Floto.

Franz Abt, Op. 186 No. 3.

Moderato molto.

PIANO.

The eve - ning bells are peal - - ing, the  
 And from the heav'ns a - - bove me the  
 Die A - - bend glo - cken ru - - fen das  
 Da schmie - cket sich der Him - - mel mit

hour of rest has come, the flocks from yon - der hill - - side, now  
 stars up - on me beam, the moon glides calmly on - - ward, and  
 wei - te Thal zur Ruh, die Heer - den von den Ber - - gen sie  
 Ster - nen gross und klein, da kommt der Mond ge - - zo - - gen in

seek their vil - lage home. How still the world is grow - ing! the  
 casts its sil - v'ry gleam. Thou bringst us balm and heal - ing, thy  
 ziehn dem Dörfchen zu. Welch fei - er - li - ches Schwei - gen! Die  
 hel - lem De - mant - schein. Wo - hin ich im - mer spä - e, fühlt

seek their vil - lage home. How still, oh how still, the world is grow - ing! the  
 casts its sil - v'ry gleam. Thou bringst, yes, thou bringst us balm and heal - ing, thy  
 ziehn dem Dörfchen zu. Welch Schweigen, Welch fei - er - li - ches Schwei - gen! Die  
 hel - lem De - mant - schein. Wo - hin ich, wo - hin ich im - mer spä - e, fühlt.

*poco a poco cresc.*

*p*

flow'rs are meek - ly bow - ing, as comes in splen - dor bright, as  
 pre - sence all are feel - ing, by all is felt thy might, by  
 Blu - men fromm sich nei - gen! Sie kommt in ih - rer Pracht, sie  
 Al - les dei - ne Näh - e, fühlt Al - les dei - ne Macht, fühlt

grow - ing! the flow'rs are meek - ly bow - ing, as comes in splen - dor  
 heat - ing, thy pre - sence all are feel - ing, by all is felt thy  
 Schwei - gen! Die Blu - men fromm sich nei - gen! Sie kommt in ih - rer  
 späh - e, fühlt Al - les dei - ne Näh - e, fühlt Al - les dei - ne

*poco a poco cresc.*

comes in splen - dor bright \_\_\_\_\_, the si - - lent  
 all is felt thy might \_\_\_\_\_, O si - - lent  
 kommt in ih - rer Pracht \_\_\_\_\_, die stil - - le  
 Al - les dei - ne Macht \_\_\_\_\_, o stil - - le

bright, in splen - dor bright \_\_\_\_\_, the si - - lent  
 might, is felt thy might \_\_\_\_\_, O si - - lent  
 Pracht, in ih - rer Pracht \_\_\_\_\_, die stil - - le  
 Macht, ja dei - ne Macht \_\_\_\_\_, o stil - - le

night, the si - - lent night! 2. And  
 night, O si - - lent night! 2. Da  
 Nacht, die stil - - le Nacht.  
 Nacht, o stil - - le Nacht.

night, the si - - - lent night! 2. And  
 night, O si - - - lent night! 2. Da  
 Nacht, die stil - - - le Nacht.  
 Nacht, o stil - - - le Nacht.

*diluendo.*

*Fine.*

CHORUS FROM THE 2<sup>nd</sup> ACT OF IDOMENEO.

Schifferlied aus Idomoneo.

comp. by W. A. Mozart.

*Andantino.*

arr. by Franz Abt, Op. 186

PIANO.

*p molto legato.*

*p*

Calm is the gla - ssy o - cean, hope smiles once more se - rene - ly gent - ly  
 Still ist im Meer die Wel - le, Al - les giebt Muthdem Her - zen, Al - les,

*p* *pp*

gent - ly hope smiles once more se - rene - - ly, our bark se - cure - ly  
 Al - les, Al - les giebt Muth dem Her - - zen! lasst uns die An - ker

*pp* *f* *p*

our bark se - cure - ly  
 lasst uns die An - ker

ri - - deth, and soft winds fill our sails, our bark se - cure - ly  
 lich - - ten, die Fahrt wird glück - lich sein, die Fahrt wird glück - lich

ri - - deth, our bark se - cure - ly rides, se - cure - ly  
 lich - - ten, die Fahrt wird glück - lich sein, wird glück - lich

ri - lich - - de - - ten *p* 11

rideth — and soft winds fill our sails, yes fill our sails and  
 sein —, die Fahrt, die Fahrt, die Fahrt wird glück - lich sein, and die

soft winds fill our sails, yes, soft winds fill our sails, yes, soft winds fill our  
 Fahrt wird glücklich sein, die Fahrt wird glück - lich sein, die Fahrt wird glück - lich

soft winds fill our sails, yes, fill our sails, yes fill our  
 Fahrt wird glücklich sein, wird glück - lich sein, wird glück - lich

SOLO.

sails! Ye gen - - - - - tle ze - - - - - phyr  
 sein! Ihr lau - - - - - en We - - - - - ste

sweet - - - - - ly breath - - - - - ing, calm ye the fu - - - - - ry of  
 sü - - - - - ß die Se - - - - - gel mil - - - - - dert das To - - - - - sen der

Bore - as proud blow - ing smooth and re - fresh - ing sof - - ten his  
to - - ben - den Stür - me durch eu - rer Fit - ti - ge won - - ni - ges

ri - gor gent - ly now send - - ing breezes soft and calm  
Fä - cheln und Al - les ath - - me Freu - de und Scherz

gent - - ly now send - - ing breezes soft and  
und Al - les ath - - me dann Freu - de und

*calm.*  
Scherz.

*dimin.*

*D. S. sin al fine poi la Coda.*

*sails.*  
sein.

# EDITION ANDRÉ.

## Piano Solo (2/hds)

- Czerny, Carl**, op. 553. Easy Octave-Studies . . . \$ — 50  
 — „ 823. Seventy-two easy progressive Studies 2 books, each . . . „ — 90  
**Heller, Steph.**, „ 80. Leisure Hours (Wanderstunden) „ — 90  
**Henkel, H.**, Album du Pianiste Vol. I [Contents: Stiehl, La Joyeuse; Tours, Bourrée moderne; Reinecke, Condoliera; Spindler, Silver-Sprung; Loeschhorn, Sylphide] . . . „ — 65  
**Köhler Louis**, op. 162 & 164. Melodious Exercises for Beginners . . . „ — 75  
 — „ 173. Velocity-Studies . . . „ 1. 20  
 — „ 285. Six easy Sonatinas; 2 Vol. each „ — 90  
**Krug, D.**, „ 340. The Children's Favorite, popular melodies . . . „ — 65  
**Lange, Gust.**, „ 238. The Ball, (six easy dances) . „ — 90  
 — „ 243. Recreation (16 easy melodious compositions) . . . „ 1. —  
**Loeschhorn**, „ 106. Musical Pictures . . . „ 1. —

## Piano-Duets (4/hds.)

- Köhler, Louis**, op. 287. 30 Melodious Exercises on five notes Vol. I . . . \$ — 50

## 2 Violins.

- Bruni, A.**, op. 35. Six elementary Duos . . . \$ — 65  
**Overtures, (Banger)** Vol. I . . . „ 1. 40  
**Wanhall**, op. 17. Eight progressive Duos (Kayser). . „ — 75

## Violin & Piano.

- Lindner, Aug.** op. 18. Morceaux de salon Vol. I . . \$ — 90  
 — „ 18. „ „ „ „ II . . „ 1. —  
**Wichtl, Gg.**, „ 22. Airs populaires (Hofmann) Vol. I . „ 1. 40  
 — „ 22. Airs populaires (Hofmann) „ II . „ 1. 20  
 — Favoris du Salon Vol. I . . . „ 1. 25

## Violoncello & Piano.

- Goltermann, Gg.**, Nocturnos (op. 43<sup>s</sup>. 49<sup>l</sup>. 54<sup>l</sup>. 59<sup>l</sup>. 92<sup>l</sup>) \$ — 75  
 — Romanzas (op. 17. 22. 35<sup>l</sup>. 60<sup>l</sup>. 92<sup>s</sup>) „ — 85

## 2 Flutes.

- Doppler, Franz**, Potpourris, Vol. I [Contents: La Fille du Régiment; Preciosa, Zampa] . . . \$ 1. —  
**Terschak, Ad.**, op. 131<sup>A</sup> Easy instructive Duos . . „ 1. 50

## Flute solo.

- Appunn**, op. 31. Practical Method (English & German Text) \$ 1. —  
**Morceaux favoris (Doppler)** Vol. I . . . „ 1. —

## Flute & Piano.

- Kummer, G.**, op. 157b. Favorites, Vol. I. [Carneval; Home sweet home; Last rose] \$ — 90  
**Overtures, (Banger)** Vol. I . . . „ 1. 50  
**Popp, Wilh.**, op. 230 Seven Fantaisies Vol. I . . . „ 1. —  
 — „ 230. „ „ „ II . . . „ 1. —  
**Steckmest, Henri**, op. 17. Soirées musicales (Favorites melodies) (Aux bords du Ganges; Sérénade by Abt; Le soir by Abt) . . . „ — 75

## Organ.

- Beethoven**, Celebrated Andantes & Adagios (André) Vol. I. II. III. each . . . \$ — 50

## Cabinet-Organ.

- Léonard, Rafael**, Album (Müller) [Contents: 16 Sacred Songs; 13 Movements from Classical Works; 14 Miscellaneous Pieces; 14 Popular Songs] . . . \$ 1. 50

## Vocal.

- Abt, Fz.**, op. 186. Favorite Trios for Female Voices with Pianoforte-Acc<sup>t</sup>. (English Version by Mary A. Robinson) Score; Vol. I. II. III each . . \$ — 50  
 — „ 550. Little Snowwhite (Sopr. & Mezzo-Soprano Soli, and Chorus of Female Voices with Pianoforte-Acc<sup>t</sup>) [Robinson]; Score. . . „ 1. 50  
 Libretto . . „ — 50  
**Abt-Album, Soprano** (English & German Text) . „  
 Mezzo-Soprano ( „ „ „ „ ) . „  
 Contralto ( „ „ „ „ ) . „  
 Tenor ( „ „ „ „ ) . „  
 Baritone ( „ „ „ „ ) . „  
 Bass ( „ „ „ „ ) . „  
**Marchesi, S. C. de**, op. 15. 20 Vocalises élémentaires (Ital. & Engl. Text) (Robinson) „ 1. 50  
**Schimon, A.**, „Cecilia“, Sacred & Secular Songs (Ital. & Engl. Text) (Robinson) Vol. I. Soprano . . . „ 1. 50  
 — „ I. Mezzo-Soprano . . „ 1. 50  
 — „ I. Contralto . . . „ 1. 50

**ARTHUR P. SCHMIDT, BOSTON.**

Sole-Agent in the U. S. for the  
**EDITION ANDRÉ.**

Sent postage paid on receipt of price.  
 Be sure to order „EDITION ANDRÉ.